

۱۶۰۹۲۱۶

به نام خدا

کلیدهای همسران موفق

۱۰۰۱ پرسش پیش از ازدواج

مونیکا مندلیویچ

مترجم: فرناز فرود

[www.saberinbooks.ir](http://www.saberinbooks.ir)

سرشناسه	متنزیلهی، مونیکا.	Leahy, Monica Mendez
عنوان و نام پدیدآور	۱۰۰۱ پرسش پیش از ازدواج / مونیکا متنزیلهی؛ مترجم فرناز فرود.	
مشخصات نشر	تهران، صابرین، ۱۳۸۴.	
مشخصات ظاهری	۲۵۸ ص؛ جنول.	
فروست	کتابهای همسران موفق.	
شابک	۹۷۸-۹۶۴-۶۱۸۱-۷۹-۳	
وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا		
یادداشت	عنوان اصلی: 1001 Questions to Ask Before You Get Married, c2004	
یادداشت	کتاب حاضر اولین بار در سال ۱۳۸۴ با عنوان «۱۰۰۱ سؤالی که قبل از ازدواج باید پرسید» توسط انتشارات کتاب گیمیا منتشر شده است.	
یادداشت	چاپ سیزدهم: ۱۴۰۱؛ فیبا.	
موضوع	همسرگزینی — مسائل متفرقه	
موضوع	زوج‌ها — مسائل متفرقه	
موضوع	زنانشویی — مسائل متفرقه	
شناسه افزوده	فرود، فرناز، ۱۳۳۳- مترجم	
رده‌بندی کنگره	۱۳۸۴ ج۱/۷، HQ ۸۰۰۷	
رده‌بندی دیویی	۶۴۶/۷۷	
شماره کتابشناسی ملی	۱۶۹۹۶-۸۴ م	



مؤسسه انتشارات صابرین ۸۸۹۶۸۸۰

## ۱۰۰۱ پرسش پیش از ازدواج

مونیکا متنزیلهی

مترجم: فرناز فرود

ویراستار: مینا غرویان

طراحی و اجرای جلد: پرویز بیانی

چاپ سیزدهم: ۱۴۰۱

تعداد: ۱۵۰۰

حروفچینی و صفحه‌آرایی: فاطمه بهایی

لیتوگرافی: باران

چاپ جلد: اکسیر

چاپ متن و صحافی: یزمان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۶۱۸۱-۷۹-۳

حقوق ناشر محفوظ است.

قیمت ۷۳۰۰۰ تومان

## فهرست مطالب

۷	..... سخن ناشر
۹	..... مقدمه
۱۱	..... شیوه مطالعه آن چه پیش رو دارید
۱۹	بخش ۱ گذشته شما
۲۱	۱ رشد کردن در خانواده متعارف
۲۳	۲ بزرگ شدن فقط با پدر یا فقط با مادر
۲۶	۳ تأثیر سایر روابط
۲۸	۴ مدرسه و بازی
۳۳	بخش ۲ پدر و مادر خودتان و پدر و مادر همسران
۳۵	۵ پدر و مادران
۳۷	۶ پدر و مادر همسران
۴۰	۷ آیا من همان پدر و مادرمان هستیم؟
۴۱	۸ در کنار پدر و مادرها
۴۳	۹ خانواده پرجمعیت و شاد
۵۱	بخش ۳ افراد مؤثر دیگر
۵۳	۱۰ خویشاوندان

۵۶	..... دوستان	۱۱
۵۹	..... حیوانات خانگی	۱۲
۶۱	..... همسران و روابط قبلی	۱۳
۶۲	..... ارتباط با افراد دیگر	۱۴

۶۹	..... فرزندان	بخش ۴
۷۱	..... چند فرزند؟	۱۵
۷۳	..... دلایل بچه‌دار شدن	۱۶
۷۵	..... پرورش کودک	۱۷
۷۸	..... تأمین مخارج	۱۸
۸۱	..... فرزندان همسر و سرپرستی	۱۹
۸۳	..... چه واکنشی خواهید داشت؟	۲۰

۸۷	..... دیدگاهها	بخش ۵
۸۹	..... دین و معنویت	۲۱
۹۲	..... نژاد و فرهنگ	۲۲
۹۵	..... سیاست	۲۳
۹۷	..... شغل	۲۴
۱۰۰	..... هفت سال بعد	۲۵
۱۰۴	..... آینده شما	۲۶

۱۰۹	..... روزمره	بخش ۶
۱۱۱	..... چه کسی چه کاری بکند؟	۲۷
۱۱۳	..... امور روزانه	۲۸
۱۱۵	..... تغییرات	۲۹
۱۱۷	..... آیا برایتان مهم است؟	۳۰

۱۲۳	بخش ۷ اوقات فراغت	
۱۲۵	چگونه استراحت می‌کنید؟	۳۱
۱۲۷	برنامه‌ریزی برای سفر	۳۲
۱۳۰	مسافرت دلخواه شما	۳۳
۱۳۳	آیا به ما خوش می‌گذرد؟	۳۴
۱۳۹	بخش ۸ امور مالی	
۱۴۱	شیوه‌های خرج و پس انداز	۳۵
۱۴۴	مدیریت مالی	۳۶
۱۴۶	مشکلات مالی	۳۷
۱۴۹	صداقت مالی	۳۸
۱۵۳	اولین برنامه‌ریزی مالی	۳۹
۱۵۶	فهرست مالی	۴۰
۱۶۱	بخش ۹ صمیمیت جسمانی	
۱۶۲	بدن	۴۱
۱۶۴	شما چه می‌کردید؟	۴۲
۱۶۷	احترام و اطمینان	۴۳
۱۷۱	بخش ۱۰ صمیمیت	
۱۷۳	خود جفتی‌تان	۴۴
۱۷۶	نشان دادن احساسات	۴۵
۱۷۹	گفتن «دوست دارم»	۴۶
۱۸۱	آیا برای همدیگر خوب هستید؟	۴۷
۱۸۴	آیا برای همدیگر نامناسب هستید؟	۴۸

بخش ۱۱	شرایط خاص	۱۸۹
۴۹	ازدواج بانظامی	۱۹۱
۵۰	ازدواج با خارجی	۱۹۳
۵۱	ازدواج با مجرم	۱۹۵
۵۲	ازدواج با چهره سرشناس	۱۹۷
۵۳	ازدواج با فردی با تفاوت سنی زیاد	۲۰۱
بخش ۱۲	مراسم ازدواج	۲۰۵
۵۴	ازدواج	۲۰۷
۵۵	مراسم ازدواج	۲۰۹
۵۶	افراد خانواده، مهمانان و سایرین	۲۱۱
۵۷	ازدواج مجدد	۲۱۳
۵۸	جشن و... دست نکه دارید	۲۱۵
۵۹	ماه عسل	۲۱۹
بخش ۱۳	عوامل مساعد و نامساعد ازدواج	۲۲۵
۶۰	گفت و گو	۲۲۷
۶۱	دوستی	۲۳۲
۶۲	دلایل تجدیدنظر در عهده ازدواج	۲۳۵
۶۳	انواع شخصیتها	۲۴۲
۶۴	عاداتهایی که زوجها را از هم دور می کند	۲۵۱

## مقدمه

هنوز چیزی از آغاز جشن عروسی مان نگذشته بود که مادربزرگ هشتاد و دو ساله ام مرا کناری کشید و آهسته در گوشم گفت: «از روز عروسی ام تا دو سال فقط گریه می کردم.» چند ساعت بعد، مادربزرگ تازه داماد به کنارم آمد و گفت: «عزیزم، حالا که با هم وصلت کرده ایم، میل دارم مطلبی را با تو در میان بگذارم.» فکر کردم که می خواهند طرز تهیه غذای خوشمزه ای را به من یاد بدهد، اما با تعجب شنیدم که گفت: «در آغاز ازدواج تا دو سال فقط گریه می کردم!»

از آنجا که مادربزرگ من انگلیسی بلد نیست و مادربزرگ همسر من هم یک کلمه اسپانیولی حرف نمی زند، مطمئن بودم که آنها با هم تباتی نکرده اند!

شنیده بودم که طی چند سال اول زندگی مشترک، زن و مرد می کوشند تا رفتار و عاداتشان را با هم هماهنگ کنند، اما من عاشق فکر می کردم که «هماهنگی» یعنی اینکه عشق زندگی ام باید بیست و چهار ساعت شبانه روز در کنارم باشد. این هماهنگی باب میل من بود! پس تعجبی ندارد که اگر بگویم خیلی زود از این خواب خوش پریدم.

در آغاز زندگی مشترک من و همسر دربارۀ کارها و تصمیمهایی که باید می گرفتیم، به شدت حساس شده بودیم. زوج های دیگر هم در این مورد همین عقیده را داشتند.

یکی از شوهرها نگرانی اش را چنین شرح داد: «می ترسیدم ظرفها رو

بشورم. فکر می‌کردم آگه به بار ظرف بشورم، مجبور می‌شم تا آخر عمرم ظرف بشورم.»

من و همسر من متوجه شدیم که مسائلی را که پیش از ازدواج در نظر گرفته و درباره آنها گفت‌وگو کرده بودیم، ساده‌تر می‌توانیم حل کنیم و با این شناخت، متوجه شدم که افراد اندکی برای واقعیت‌های زندگی زناشویی آماده هستند. معتقد بودم که باید کتاب راهنمای جامعی درباره وضعیت‌های واقعی زندگی زناشویی نگاشته شود تا نامزدان به کمک آن بتوانند درباره برنامه‌های آینده و سازگاری با همدیگر گفت‌وگو کنند. کتابی که در دست دارید حاصل همین تفکر است.

پرسشهایی که در این صفحات می‌خوانید، بر معنای شرح نگرانی‌های واقعی، علل جدایی، حکایت‌های دلنشین، چالش‌ها و موفقیت‌هایی است که از صدها زوج از اقشار مختلف جامعه شنیده‌ام. خوشحالم که می‌توانم توصیه‌های آنها را به صورت ۱۰۰۱ پرسش به دیگران عرضه کنم.